

Excessive anaphora

(1)

Stoit otmetit', što **proisxodjaščie** transformacii, nabljudajuščiesja v našem obrazovanii,
worth note that **going.on** transformations being.observed in our education
imejut davnjuju istoriju.
have long history
'It is worth noting that going on transformations that are observed in our education system have a long history.'

(2)

Ne stanu rassmatrivat' social'nye seti kak sposob otobraženija svoix interesov i zanjatij
not begin consider social networks as way of.reflecting POSS interests and activities
v virtual'noj real'nosti, a perejdu srazu k **rassmatrivaemomu** voprosu.
in virtual reality but go.over immediately to **being.considered** question
'I won't consider social networks as a way of reflecting my interests and activities in virtual reality. Instead I will discuss the question.'

(3)

Molodjož peredvigaetsja, est, učitsja da_i v_celom suščestvuet, utknuvšis' v dorie smartfony,
youth travels eats studies and overall exists bury.oneself.CONV in expensive smartphones
na glavnom ekrane kotoryx takie social'nye seti kak VKontakte, Instagram, Twitter i Feisbuk.
on main screen of.which such social networks as VKontakte Instagram Twitter and Facebook
Predstavlennye soobščestva javljajutsja samymi populjarnymi v našej strane po mneniju
provided networks are most popular in our country according opinion
birži prodviženija priloženij CashBox. Dejstvitel'no, imenno bez **predstavlennogo** spiska
rialto of.promoting app CashBox indeed precisely without **provided** list
social'nyx setej čelovek 21go veka ne možet spokojno načat' svoj den'...
social networks person XXI century not can quietly start POSS day
'Young people travel, eat, study and exist while burying themselves in expensive smartphones in the screens of which there are networks VKontakte, Instagram, Twitter and Facebook. These networks are the most popular in our country, according to the opinion of the rialto of promoting apps CashBox. Indeed, just without the list of social networks a person of the XXI century cannot quietly start his/her day...'

Explicit presupposition

(4)

Tol'ko razobravšis' s čem-libo okončatel'no, rassmotrev vse soprjažennye slučai
only sort.out.CONV with something finally examine. CONV all linked cases
i **voznikajuščie** voprosy, čelovek možet gordo zajavit', što on eto ZNAET.
and **arising** questions persin can proudly say that he this knows
'Only after sorting out something finally, examining all the connected cases and arising questions, a person can proudly say that he knows this.'

(5)

Poka ja otvlekajus' na **prixodjaščie** soobščeniija ot moix druzej,
while I look.aside at **being.delivered** messages from my friends

naša očered' podxodit.
our turn comes

'While I am looking aside at messages that are being delivered from my friends, our turn comes close/approaches.'

Violation of information structure

(6)

V nojabre vlasti Kjolna evakuirovali okolo 6.5 tysjač čelovek v svjazi
in November authorities of.Koeln evacuated about 6.5 thousands people in connection
s **obnaružennoj** anglijskoj bomboj vremjon Vtoroj mirovoj vojny.
with **detected** English bomb times Second world war
Vzryvnoe ustrojstvo obnaružili v_rajone Col'stok pri provedenii stroitelnyx robot.
explosive device detected near Tsolstok while doing construction work

'In November, the authorities of Koeln evaluated about 6.5 thousands people because of the detected English bomb from the times of the Second World War. The explosive device was detected near Tsolstok during construction work.'

(7)

Sam Bragg i ego posledovateli prosto ne zametili **vkravšujusja** ošibku.
by.himself Bragg and his followers merely not noticed **crept.in** error

'Bragg by himself and his followers did not notice the crept in error.'

Excessive quantifier semantics

(8)

Predstavitel' Ministerstva justicii SŠA zajavil, čto **suščestvovavšie** ograničenija bol'se ne
representative of.ministry of.justice USA stated that **existing** limitations more not
zaščiščajut obščestvennye interesy v_oblasti konkurencii i ix **nužno otmenit'**.
advocate social interests in.the.field of.concurrence and they must cancel

'The representative of the ministry of justice of the USA stated that the limitations do not advocate social concurrent interests anymore and they must be canceled.'

(9)

Pri pravil'nom podxode kollektiv sotrudnikov s različnymi točkami_zrenija na odnu i tu_že problemu
while correct approach group of.fellows with various opinions on one and same problem
naxodit samye effektivnye i xitroumnye sposoby rešenija **imejuščixsja** problem.
finds most effective and skilful ways of.solving existing problems

'The correct approach is that a group of fellows with different points of view on one and the same problems finds the most effective and skilful ways of solving the existing problems.'